

79147

Decreti - Parte 1 - Anno 2012

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2012

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 13 marzo 2012, n. 4/L

Emanazione del regolamento concernente “Modifica dell’Allegato 1 del nuovo regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e successive modifiche”

IL PRESIDENTE

Visto l’art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l’art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Viste le norme di attuazione dell’articolo 6 dello Statuto speciale di autonomia del Trentino-Alto Adige approvate con D.P.R. 6 gennaio 1978, n. 58, e con D. Lgs. 12 aprile 2001, n. 221, che aggiunge al suddetto D.P.R. n. 58/1978 l’articolo 1 bis;

Vista la legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, e successive modificazioni avente ad oggetto “Interventi di previdenza integrativa a sostegno dei fondi pensione a base territoriale regionale”;

Visto il nuovo regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3 e successive modifiche, approvato con Decreto del Presidente della Regione 7 settembre 2010, n. 11/L;

Visto in particolare l’articolo 3, comma 2 della suddetta LR n. 3/1997 il quale prevede che la Regione è autorizzata a costituire una Società di servizi e consulenza, denominata Centro pensioni complementari regionali, per la gestione amministrativa dei fondi pensione, per la cura dei

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 13. März 2012, Nr. 4/L

Erlass der Verordnung betreffend „Änderung der Anlage 1 zur neuen Verordnung betreffend die Modalitäten für die Anwendung der mit gesetzvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen“

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund der Durchführungsbestimmungen zum Art. 6 des Sonderautonomiestatuts für Trentino-Südtirol, die mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 6. Jänner 1978, Nr. 58 und mit gesetzvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigt wurden, mit dem der Art. 1-bis im erstgenannten Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 58/1978 eingefügt wird;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen betreffend „Maßnahmen im Bereich der Ergänzungsvorsorge in Zusammenhang mit den Rentenfonds auf regionaler Ebene“;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 7. September 2010, Nr. 11/L genehmigten neuen Verordnung betreffend die Modalitäten für die Anwendung der mit gesetzvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 Abs. 2 des oben genannten Regionalgesetzes Nr. 3/1997, laut dem die Region ermächtigt ist, eine Dienstleistungs- und Beratungsgesellschaft, „Zentrum für regionale Zusatzrenten“ genannt, für die Verwaltung der Rentenfonds, für die Beziehungen zu

rapporti con gli enti affiliati e con i soggetti aderenti e per il coordinamento dell'attività dei fondi stessi, ivi compresi i rapporti con gli enti gestori;

Vista la deliberazione n. 547 del 2 aprile 1997 con la quale è stata deliberata la costituzione della società "Centro pensioni complementari regionali S.p.A.", ora denominata "Pensplan Centrum S.p.A.";

Visti altresì l'articolo 3, comma 3 della citata LR n. 3/1997, come sostituito dall'art. 13, comma 2 della legge regionale 14 dicembre 2011, n. 8, nonché l'articolo 4 del regolamento approvato con D.P.Reg. n. 11/L che individuano i compiti di Pensplan Centrum S.p.a.;

Considerato che l'art. 4, comma 3 del regolamento in discorso prevede che Pensplan Centrum è tenuta a sviluppare un'immagine di comunicazione, anche graficamente definita, che sia unitaria ed immediatamente rappresentativa del "Progetto Pensplan" e che renda evidente il ruolo della Regione nel progetto stesso, con le forme previste dall'Allegato 1 del regolamento medesimo;

Vista la nota di data 28 febbraio 2012 con la quale la società presenta il nuovo logo che intende adottare a partire da marzo/aprile 2012;

Tenuto conto che Pensplan Centrum è una società a capitale interamente regionale;

Preso atto che il nuovo logo rispetta le caratteristiche previste dal suddetto articolo 4, comma 3 del D.P.Reg. n. 11/L;

Ritenuto quindi di poter procedere alla modifica dell'Allegato 1 del più volte citato D.P.Reg. n. 11/L e di approvare quindi il nuovo logo della società Pensplan Centrum S.p.A.;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 47 di data 13 marzo 2012,

decreta

den angegliederten Körperschaften und Versicherten sowie für die Koordinierung der Tätigkeit in Zusammenhang mit den Fonds, einschließlich der Beziehungen zu den verwaltenden Körperschaften, ins Leben zu rufen;

Aufgrund des Beschlusses des Regionalausschusses vom 2. April 1997, Nr. 547, mit dem die Errichtung der Gesellschaft „Zentrum für regionale Zusatzrenten AG“, nun „Pensplan Centrum AG“ genannt, beschlossen wurde;

Aufgrund weiters des Art. 3 Abs. 3 des genannten Regionalgesetzes Nr. 3/1997, ersetzt durch Art. 13 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 14. Dezember 2011, Nr. 8, sowie des Art. 4 der mit D.P.Reg. Nr. 11/L genehmigten Verordnung, in denen die Aufgaben der Pensplan Centrum AG festgelegt sind;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 4 Abs. 3 genannter Verordnung Pensplan Centrum einen – auch grafisch definierten – Kommunikationsauftritt zu entwickeln hat, der das Projekt Pensplan einheitlich und unmittelbar präsentiert und die Rolle der Region beim genannten Projekt in der grafischen Form gemäß Anlage 1 zur Verordnung veranschaulicht;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 28. Februar 2012, in dem die Gesellschaft das neue Logo vorstellt, das sie ab März/April 2012 einzuführen beabsichtigt;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass Pensplan Centrum eine Gesellschaft mit ausschließlich regionalem Kapital ist;

Unter Berücksichtigung der Tatsache, dass das neue Logo den im oben genannten Art. 4 Abs. 3 des D.P.Reg. Nr. 11/L vorgesehenen Kriterien entspricht;

Nach Dafürhalten demnach, die Änderung der Anlage 1 zum mehrmals genannten D.P.Reg. Nr. 11/L vornehmen und das neue Logo der Gesellschaft Pensplan Centrum AG genehmigen zu können;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 13. März 2012, Nr. 47;

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- è emanato il testo allegato del regolamento concernente “Modifica dell’Allegato 1 del nuovo regolamento sulle modalità applicative delle norme di attuazione dello statuto speciale di autonomia approvate con decreto legislativo 12 aprile 2001, n. 221 e della legge regionale 27 febbraio 1997, n. 3, e successive modifiche”, che forma parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- di dare atto ai sensi dell’articolo 5 della legge regionale 31.7.1993 n. 13 che avverso la presente deliberazione sono ammessi i seguenti ricorsi:
 - a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni dalla conoscenza del provvedimento (L. 6.12.1971 n. 1034);
 - b) in alternativa, ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni dalla conoscenza del provvedimento (DPR 24.11.1971 n. 1199).

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 13 marzo 2012

IL PRESIDENTE
LORENZO DELLAI

- den beiliegenden Wortlaut der Verordnung betreffend „Änderung der Anlage 1 zur neuen Verordnung betreffend die Modalitäten für die Anwendung der mit gesetzvertretendem Dekret vom 12. April 2001, Nr. 221 genehmigten Durchführungsbestimmungen zum Sonderautonomiestatut und des Regionalgesetzes vom 27. Februar 1997, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen“, der ergänzender und wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes ist, wird erlassen.
- zu bestätigen, dass im Sinne des Art. 5 des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 nachstehende Rekurse gegen diesen Beschluss eingelegt werden können:
 - a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 60 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist (Gesetz vom 6. Dezember 1971, Nr. 1034);
 - b) oder außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen ab dem Datum, an dem die Maßnahme zur Kenntnis genommen wurde, einzulegen ist (DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199).

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 13. März 2012

DER PRÄSIDENT
LORENZO DELLAI

MODIFICA DELL'ALLEGATO 1 DEL NUOVO
REGOLAMENTO SULLE MODALITÀ
APPLICATIVE DELLE NORME DI ATTUAZIONE
DELLO STATUTO SPECIALE DI AUTONOMIA
APPROVATE CON DECRETO LEGISLATIVO 12
APRILE 2001, N. 221 E DELLA LEGGE
REGIONALE 27 FEBBRAIO 1997, N. 3, E
SUCCESSIVE MODIFICHE

L'Allegato 1 del decreto del Presidente della
Regione 7 settembre 2010 n. 11/L è sostituito dal
seguente:

pensplan 

ÄNDERUNG DER ANLAGE 1 ZUR NEUEN
VERORDNUNG BETREFFEND DIE MODALITÄ-
TEN FÜR DIE ANWENDUNG DER MIT GESET-
ZESVERTRETENDEM DEKRET VOM 12. APRIL
2001, NR. 221 GENEHMIGTEN
DURCHFÜHRUNGSBESTIMMUNGEN ZUM
SONDERAUTONOMIESTATUT UND DES RE-
GIONALGESETZES VOM 27. FEBRUAR 1997,
NR. 3 MIT SEINEN SPÄTEREN ÄNDERUNGEN

Im Dekret des Präsidenten des Regionalaus-
schusses vom 7. September 2010, Nr. 11/L wird
die Anlage 1 durch nachstehende Anlage ersetzt:

pensplan 